



"Ge La Cuo Mao", 2017
impression giclée sur papier, 80 x 60 cm (série *Girls*)



"Onying & Jason", 2019
Impression giclée sur papier, 90 x 120 cm (série *Youth*)

LUO YANG

EN TOUT GENRE

4 novembre - 4 décembre 2021

VERNISSAGE : 4 novembre 2021 (18h - 21h)

« Ba ling hou » (nés après 80) : le terme désigne la première génération née sous la politique de l'enfant unique et les réformes économiques et d'ouverture de Deng Xiaoping après la Révolution culturelle (1966-1976). De jeunes gens qui ont grandi dans un univers dont ils étaient le centre, avec Internet et les réseaux sociaux, au sein d'une société de consommation en rupture totale avec les générations précédentes.

Enfant de cette génération, Luo Yang peint l'émergence d'une jeunesse urbaine chinoise qui défie les codes sociaux et les stéréotypes. A travers son objectif, elle rend hommage à l'individualité et à la personnalité de ses sujets. Féminité, genre, identité : elle reflète les bouleversements profonds de la Chine d'aujourd'hui.

« Ba ling hou » (born after 80): this idiom refers to the first generation born under the one-child policy and during the reform and opening up led by Deng Xiaoping after the Cultural Revolution (1966-1976). These are young people who grew up in a world which they were the center of, with Internet and social media, in a consumer society in total rupture with the preceding generations.

Luo Yang belongs to this generation. Her portraits depict an emerging Chinese youth culture that defies imposed expectations and stereotypes. Her work is a testament to her subjects' individuality and personality. Femininity, gender, identity: she reflects the deep changes taking place in China today.



"Ren Fang", 2019, Impression giclée sur papier, 120 x 160 cm (série *Youth*)

C'est en 2007, à 23 ans, qu'elle commence la série *Girls*, qui la fera connaître mondialement. Pendant dix ans, Luo Yang suit une centaine de femmes au gré des transformations de leurs corps et de leurs vies, capturant le passage délicat de l'adolescence à l'âge adulte. C'est un peu comme si la photographe avait tendu un miroir pour se voir grandir et évoluer en même temps que ses modèles, capter leurs (ses) émotions de jeune fille...

Aujourd'hui, Luo Yang a 35 ans. Les garçons autant que les filles, les post-adolescents comme les jeunes adultes, captent désormais son attention. Dans sa nouvelle série *Youth*, elle s'intéresse à ses cadets, et explore à travers eux les changements d'une société chinoise désormais mondialisée et dont la mutation a pris une ampleur inédite. Nés dans les années 90 et au début des années 2000, ses modèles sont issus d'une génération urbaine et cool bien ancrée dans son temps tout en étant décalée par rapport aux courants mainstream qui font vibrer les jeunes gens d'aujourd'hui en Chine. Utilisant l'argentique, elle s'applique à « documenter » une nouvelle jeunesse qu'elle côtoie au quotidien.

In 2007, at the age of 23, she started the series *Girls*, which brought Luo Yang international recognition. Over the course of ten years, Luo Yang followed a hundred women, recording changes to their bodies and their lives over the course of several years. This meant observing and capturing their delicate transition from adolescence to adulthood. It is as if the photographer held a mirror to her own growth and evolution alongside that of her models, to capture their (her) emotions as young woman.

Luo Yang is now 35 years old, and she is captivated by both boys and girls, post-teenagers and young adults. Since 2019, in her new series *Youth*, she shifts her focus to younger generations, and explores through them the changes of a Chinese society now globalized and whose mutation has reached a new scale. Born in the 1990s and early 2000s, her models belong to the urban cool, they are seemingly well anchored in the times yet sit in opposition to mainstream currents vibrating through young Chinese society today. Using film, Luo Yang shoots these atypical characters of Chinese society with due sensitivity, working on "documenting" a generation she meets daily, of whom she says it is her duty to preserve a photographic trace.

Tatoués, les cheveux teints en jaune ou en rose, ultra-lookés... ceux qui posent devant l'objectif de la photographe - musiciens, artistes, bloggers, amis ou inconnus - sont soucieux de leur image. Mais pour autant rien ne semble fabriqué pour l'objectif de Luo Yang. Derrière chaque portrait, on devine des histoires singulières : de jeunes adultes déjà matures derrière leur apparence enfantine, ou au contraire qui jouent comme les enfants qu'ils sont toujours un peu, des garçons qui défient les codes de la virilité par leur troublante fragilité, des filles qui affichent fièrement leur caractère androgyne, des couples qui s'aiment.

With their tattoos, hair with different colors, and flamboyant looks, those in front of the camera - musicians, artists, bloggers, friends or strangers - are very self-conscious of their appearance. Yet nothing is quite fit for purpose for Luo Yang. Behind every portrait, we feel the invisible and peculiar stories: young adults already mature beyond their childish appearance, and those who act like the children they still are. Boys who defy the social code with their disturbing fragility, girls who proudly display their androgyny, couples in love.

En collaboration avec PhotoSaintGermain et Doors

Commissaires d'exposition : Bérénice Angremy & Victoria Jonathan

Photo*Saint*Germain



Doors 门艺

Basée à Pékin et Paris, Doors 门艺 est une plateforme de curation, production et conseil artistique, créée en 2017 par Bérénice Angremy et Victoria Jonathan, deux Françaises impliquées dans la diffusion de la culture et passionnées par la Chine et ses mutations. Au carrefour de différents champs artistiques (art moderne et contemporain, photographie, arts de la scène), Doors 门艺 a pour ambition d'ouvrir des portes et de favoriser les échanges culturels entre la Chine et l'Europe, à travers des événements et projets créatifs, innovants et fédérateurs.

Doors 门艺

Based in Beijing and Paris, Doors is a platform for art and culture exchange between China and the West, founded in 2017 by Bérénice Angremy and Victoria Jonathan, two French women active in the cultural field who are passionate about China and its transformations. Doors acts as a consulting agency, an art curator and a cultural producer at the crossroads of different disciplines (modern and contemporary art, photography, performing arts).



Luo Yang

Née en 1984 à Shenyang, Chine.
Vit et travaille à Shanghai, Chine.

Luo Yang étudie le graphisme à la prestigieuse Académie des Beaux-Arts Luxun à Shenyang. C'est lors de ses études, en 2007, qu'elle commence à photographier les jeunes femmes qui l'entourent. Sa série monumentale Girls, qu'elle développera pendant dix ans, la fait repérer en 2012 par Ai Weiwei, qui lui propose de montrer ses images dans son exposition Fuck Off 2 au Groninger Museum (2013). Des expositions à Berlin, Hong Kong et Bangkok, et de nombreux articles dans la presse occidentale contribuent à sa reconnaissance internationale. En 2018, elle est sélectionnée parmi les « 100 Women » de l'année par la BBC. En 2019, elle est nommée pour le C/O Berlin Talent Award, et est lauréate du Jimei x Arles Women Photographers Award. En parallèle de son travail artistique, Luo Yang collabore régulièrement avec des magazines de mode et des marques.

Born 1984 in Shenyang, China
Lives and works in Shanghai, China

Luo Yang studied graphic design at the prestigious Luxun Academy of Fine Arts in Shenyang. She began photographing the young women around her while still at school. Her monumental series Girls, which she developed over the course of ten years, drew the attention of artist Ai Weiwei, who coined her one of the "rising stars of Chinese photography", and invited her to participate in his show FUCK OFF 2 (2013) at the Groninger Museum. Solo shows in Berlin, Hong Kong and Bangkok, and coverage in Western media have since contributed to her international recognition. She was selected as one of BBC's "100 Women" in 2018. In 2019, she was shortlisted for C/O Berlin Talent Award and won the Jimei x Arles Women Photographers Award. Besides her artistic work, Luo Yang regularly collaborates with fashion magazines and brands.



Bérénice Angremy et Victoria Jonathan

Née en 1968 à Chamonix, France. Vit et travaille à Pékin, Chine.

Née en 1985 à Paris, France. Vit et travaille à Paris, France.

Bérénice Angremy et Victoria Jonathan sont co-fondatrices de l'agence artistique franco-chinoise Doors. Respectivement diplômées de l'École du Louvre (Paris) et de Columbia University (New York), elles vivent entre Paris et Pékin depuis vingt ans. Elles ont dirigé le festival Jimei x Arles (2017-2019), créé en Chine par Les Rencontres d'Arles et Three Shadows Photography Art Centre. Elles sont commissaires de plusieurs expositions sur l'art et la photographie chinois : « Les Etoiles 1979-2019. Pionniers de l'art contemporain en Chine » (Paris, 2019), « Les flots écoulés ne reviennent pas à la source. Regards de photographes sur la rivière en Chine » (Abbaye de Jumièges, 2020), « Feng Li. White Night in Paris » (Photo Saint Germain, 2021), « Lei Lei. Cinéma Romance à Lushan » (Les Rencontres d'Arles et Jimei x Arles, 2019), « Bing ! Bing ! Céramique contemporaine » (Icicle Paris, 2021).

Born 1968 in Chamonix, France. Lives and works in Beijing, China

Born 1985 in Paris, France. Lives and works in Paris, France

Bérénice Angremy and Victoria Jonathan are the co-founders of Doors, a Franco-Chinese agency for artistic projects. Graduates from the École du Louvre (Paris) and Columbia University (New York) respectively, they have been living in between Paris and Beijing for twenty years. They directed the Jimei x Arles festival (2017-2019), created in China by 'Les Rencontres d'Arles' and the Three Shadows Photography Art Centre. They curated several exhibitions on Chinese art and photography such as "The Stars. Pioneers of contemporary art in China" (Paris, 2019), "Flowing Waters Never Return to the Source. Photographers Gazing at the River in China" (Abbaye de Jumièges, 2020), "Feng Li. White Night in Paris" (PhotoSaintGermain, 2021), "Lei Lei. Romance in Lushan Cinema" (Les Rencontres d'Arles and Jimei x Arles, 2019), "Bing! Bing! Contemporary Ceramics" (Icicle Paris, 2021).